

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPECES
DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACEES D'EXTINCTION



Quinzième session de la Conférence des Parties
Doha (Qatar), 13 – 25 mars 2010

Compte rendu résumé de la sixième séance plénière

25 mars 2010: 14 h 10 – 17 h 5

Présidents: M. Faleh Al-Thani (Qatar)
G. Abdulla Mohammad (Qatar)
Président du Comité I: J. Donaldson (Afrique du Sud)
Président du Comité II: W. Dovey (Nouvelle-Zélande)
Secrétariat: W. Wijnstekers
J. Barzdo
D. Morgan
Rapporteurs: J. Gray
T. Inskipp
C. Lippai
K. Malsch

53. Conservation et gestion des requins et des raies d'eau douce

La Nouvelle-Zélande se réfère au document CoP15 Inf. 70, basé sur le document CoP15 Doc. 53, qui inclut des projets de décisions et des amendements proposés pour la résolution Conf. 12.6. Il lit les autres amendements proposés pour les projets de décisions et de résolution inclus dans le document CoP15 Inf. 70, et attire l'attention sur la suppression de listes d'espèces et de références qui leur sont associées, et sur l'inclusion de clauses se référant à un renforcement accru des capacités concernant les requins, en particulier dans les pays en développement. Les amendements proposés sont adoptés par consensus.

68. Propositions d'amendements à l'Annexe I et à l'Annexe II (suite)

Le Président du Comité I annonce que les propositions CoP15 Prop. 6 et Prop. 10 ont été retirées.

Conformément aux recommandations du Comité I, la proposition CoP15 Prop. 16 est rejetée.

Conformément aux recommandations du Comité I, les propositions CoP15 Prop. 7, Prop. 11, Prop. 12, Prop. 13 et Prop. 14 sont adoptées, et ce, sans débat.

Concernant la proposition CoP15 Prop. 8, le Président du Comité I signale qu'elle a été amendée pour ne se référer qu'aux populations du Belize et du Mexique, avec un quota zéro pour les spécimens sauvages faisant l'objet de transactions commerciales, et qu'elle a été acceptée par consensus. La proposition concernant la population du Guatemala a été retirée. Cette conclusion est adoptée.

Le Président du Comité I signale que la proposition CoP15 Prop. 9 concernant le transfert à l'Annexe II de la population égyptienne de crocodiles du Nil (*Crocodylus niloticus*) a été amendée de manière à spécifier un quota zéro pour les transactions commerciales, et a été rejetée par le Comité I. L'Egypte, appuyée par la Jordanie, demande l'ouverture d'un débat sur la proposition. En l'absence d'opposition, le débat est ouvert. L'Egypte répète que ses populations de crocodiles sont en augmentation et que leur gestion et la lutte contre la fraude sont suffisants. Il n'y a pas d'opposition à la proposition amendée, laquelle est donc adoptée.

Les Etats-Unis d'Amérique, appuyés par la Jamahiriya arabe libyenne, demandent l'ouverture d'un débat sur la proposition amendée CoP15 Prop. 15, uniquement sur l'inscription de *Sphyrna lewini*, de *S. mokarran* et de *S. zygaena* à l'Annexe II avec un délai de 24 mois avant l'entrée en vigueur. La Chine se déclare opposée à l'ouverture du débat; cette motion est mise aux voix. Le résultat du vote est de 78 voix pour, 43 contre et 20 abstentions (voir l'annexe 1). Le débat est donc ouvert. Les Etats-Unis soulignent que la CITES est la tribune habilitée légalement à prendre des mesures internationales pour garantir l'utilisation durable de ces espèces. Ils attirent l'attention sur les amendements apportés à la proposition originale et soulignent le consensus des organismes scientifiques, dont l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), qui estiment que ces espèces remplissent les critères d'inscription à l'Annexe II. Ils ajoutent que l'inscription contribuera à lutter contre l'insécurité alimentaire, aidera les économies sur le long terme, et ne limitera pas la pêche dans les eaux territoriales. Ils soulignent qu'il n'y a pas de plans de gestion en place dans les organisations régionales de gestion des pêches (ORGP) pour ces espèces et proposent leur expertise et un renforcement des capacités pour contribuer à relever les défis liés à l'application. L'Arabie saoudite appuie les Etats-Unis et mentionne le déclin des populations de requins et les pressions exercées sur ces espèces dans la mer Rouge et le golfe persique. L'Australie et la Colombie reprennent les points évoqués par les Etats-Unis. L'Australie fait état du commerce illégal, non déclaré et non réglementé des requins, et donne des arguments en faveur de l'inscription de deux espèces conformément à l'Article II, paragraphe 2 b), de la Convention, tandis que la Colombie souligne l'absence de contrôle international du commerce des ailerons de requins.

La Chine, la Grenade et le Japon se déclarent opposés à la proposition amendée. Le Japon estime que la proposition ne touche pas au commerce mais à la lutte contre la fraude et au problème du braconnage dans les zones économiques exclusives (ZEE) de pays en développement qui n'ont pas la capacité de lutter contre la fraude. En conséquence, le Japon considère que l'inscription à l'Annexe II n'est pas une solution et préférerait que les ORGP et la FAO agissent. Il estime que l'inscription entraverait le commerce de pays en développement et créerait de grandes difficultés pour les douaniers. Le Japon signale que ses agents ne pourraient pas identifier les produits de ces espèces malgré leur formation universitaire et leur compétence. Elle estime que l'adoption de la proposition occasionnerait une charge de travail supplémentaire pour les pays en développement. La Grenade se déclare préoccupée par l'inscription arbitraire d'espèces marines et déclare qu'il y a trop de facteurs inconnus dans l'évaluation des stocks de poissons. Elle appuie le renforcement de la coopération entre la CITES et les ORGP dans ces évaluations mais estime que l'inscription aux annexes CITES serait pour le moment contre-productive et illogique. Elle demande un vote au scrutin secret et est appuyée par plus de 10 Parties, nommées par le Président.

Le Japon soulève un point d'ordre sur l'identification des Parties qui appuient un vote au scrutin secret; le Secrétaire général précise que le nom des Parties n'a pas à rester secret et que l'appui peut en fait être indiqué par la levée des plaques portant le nom des Parties, comme dans le passé. Les Parties votent ensuite au scrutin secret sur la proposition amendée, laquelle est rejetée par 76 voix pour, 53 contre et 14 abstentions.

Singapour demande que l'ouverture d'un débat sur la proposition CoP15 Prop. 17, sur *Lamna nasus*, arguant qu'il y a eu un problème technique lors du vote au Comité I. Cette demande est appuyée par l'Islande, qui demande un vote au scrutin secret. Elle est également appuyée par la Jamahiriya arabe libyenne et le Japon, qui demandent qu'en cas d'ouverture du débat, la proposition soit mise aux voix immédiatement. La Croatie et les Etats-Unis se déclarent opposés à l'ouverture d'un débat. Le vote sur la motion donne 42 voix pour, 84 contre et 14 abstentions (voir l'annexe 2)¹; le débat est donc ouvert. Le Japon réitère sa demande d'un vote immédiat et la Jamahiriya arabe libyenne et l'Islande s'expriment eux aussi en faveur de la clôture du débat. L'Espagne, s'exprimant au nom de l'Union européenne et de ses Etats membres, et les Etats-Unis, se déclarent opposés à un vote immédiat. Un vote à la majorité simple a

¹ Note de l'Allemagne: l'Allemagne désire consigner dans le résumé de séance que, contrairement à ce qui est indiqué dans le résultat du vote, elle a voté contre l'ouverture du débat sur la proposition d'amendement 17 (*Lamna nasus*). Comme cela peut être confirmé par des témoins indépendants, les représentants de la délégation allemande ont appuyé sur le bouton pour indiquer "non" au moment du vote. En dépit de cela, le vote de l'Allemagne n'a pas été enregistré correctement – pour des raisons inconnues –, comme indiqué ultérieurement dans le résumé de séance. Celui-ci n'a été disponible qu'après la 15^e session de la Conférence des Parties, de sorte que l'Allemagne n'a pas eu l'occasion pendant la session de s'apercevoir que son vote avait été incorrectement enregistré et de demander immédiatement à ce que des mesures correctives soient prises.

Si le vote de l'Allemagne avait été correctement enregistré, le débat sur la proposition d'amendement 17 lors de la sixième séance n'aurait pas été ouvert, conformément à l'Article 19, paragraphe 1, du Règlement intérieur (voir le document CoP15 Doc. 3) et la proposition d'amendement 17 n'aurait pas été soumise à un vote en séance plénière. Le résultat du vote du Comité I sur la proposition d'amendement 17 le 23 mars aurait par conséquent reflété la décision finale de la Conférence (voir le compte rendu résumé de la 14^e session du Comité I). Cela signifie que, si le vote de l'Allemagne avait été enregistré correctement, la proposition aurait été adoptée par la Conférence des Parties à la majorité des deux-tiers, conformément à l'Article 26, paragraphe 1, du Règlement intérieur.

L'Allemagne conteste par la présente le compte-rendu résumé de la sixième séance plénière.

lieu sur la motion de clôture du débat, qui passe avec 70 voix pour, 59 contre et 10 abstentions (voir l'annexe 3). La demande d'un vote au scrutin secret est appuyée par au moins 10 Parties. A l'issue du vote, la proposition est rejetée par 84 voix pour, 46 contre et 10 abstentions.

Les délégués sont informés que les propositions CoP15 Prop. 30, Prop. 34, Prop. 36 et Prop. 40 ont été retirées, de même que la proposition CoP15 Prop. 22, mais que le Comité I a accepté les deux projets de décisions sur Madagascar inclus dans le document CoP15 Com. I. 15, avec des amendements mineurs enregistrés dans le compte rendu résumé CoP15 Com. I Rec. 13; ces projets sont adoptés.

Conformément aux recommandations du Comité I, les propositions CoP15 Prop. 18, Prop. 19 et Prop. 21 sont rejetées. Après le rejet de la proposition CoP15 Prop. 19 sur l'inclusion de *Thunnus thynnus* à l'Annexe I, le représentant de la Commission internationale pour la conservation des thons de l'Atlantique (ICCAT) déclare que la décision des Parties de ne pas inscrire l'espèce réaffirme la responsabilité de l'ICCAT de gérer correctement cette espèce. Il note que l'ICCAT a adopté des mesures de conservation en 2009 et que compte tenu que l'engagement de l'ICCAT vis-à-vis du rétablissement du thon rouge de l'Atlantique, des mesures de gestion ignorant les avis scientifiques ne sont plus acceptables. Il souligne que la CITES et l'ICCAT ne sont pas en concurrence et pourraient bénéficier d'une collaboration renforcée.

Les propositions CoP15 Prop. 20, Prop. 23, Prop. 24, Prop. 26, Prop. 27, Prop. 28, Prop. 31, Prop. 35, Prop. 37, Prop. 38, Prop. 39 et Prop. 41, acceptées par consensus par le Comité I, sont adoptées sans débat. De plus, toutes les propositions suivantes sont adoptées sans débat: propositions CoP15 Prop. 32 et Prop. 33 avec les amendements aux annotations enregistrés dans le compte rendu résumé CoP15 Com. I Rec. 6; proposition CoP15 Prop. 29 avec les amendements aux annotations enregistrés dans le compte rendu résumé CoP15 Com. I Rec. 5 et projet de décision associé inclus dans le document CoP15 Com. I. 11; proposition CoP15 Prop. 25 avec les amendements enregistrés dans le compte rendu résumé CoP15 Com. I Rec. 5 et projet de décision associé inclus dans le document CoP15 Com. I. 8; et proposition CoP15 Prop. 42 et projet de décision associé inclus dans le document CoP15 Com. I. 19.

Adoption des comptes rendus résumés

Compte rendu résumé de la première séance plénière (CoP15 Plen. 1)

Ce document est adopté.

Compte rendu résumé de la deuxième séance plénière (CoP15 Plen. 2)

Le Secrétariat annonce les amendements suivants, déjà reçus:

- Au point 2 de l'ordre du jour, remplacer "point 25 du document" par point 25 du document CoP15 Doc. 10.2.
- Au point 7.2.1 de l'ordre du jour, remplacer l'avant-dernier paragraphe par: La République islamique d'Iran s'exprime sur la mise en œuvre de stratégies de conservation et de gestion effectives pour l'utilisation durable du stock d'esturgeons de la mer Caspienne, notamment l'élaboration d'un plan d'action national, et déclare qu'elle applique pleinement toutes les règles de la CITES à cet égard et qu'en conséquence, aucune restriction sur les prises, l'exploitation et le commerce des esturgeons ne devrait lui être imposée.
- Au point 10.2 de l'ordre du jour:
 - a) Au premier paragraphe, remplacer "un document sur l'*Introduction en provenance de la mer* vient d'être terminé et" par un traité récent sur les mesures portuaires des pays; et
 - b) Au deuxième paragraphe, modifier comme suit les deux dernières phrases: "Elle ~~examinera~~ mentionne également la nécessité d'examiner les questions relatives à la ressemblance chez les espèces aquatiques, y compris le l'absence des critères d'inscription de ces espèces aux annexes CITES. Parmi les autres aspects traités actuellement par la FAO, il y a le Plan d'action international pour les requins, les espèces de la haute mer et l'approche écosystémique en matière de gestion de la pêche."

Le compte rendu résumé CoP15 Plen. 2 est adopté avec ces amendements.

Compte rendu résumé de la troisième séance plénière (CoP15 Plen. 3)

Au point 6.5 de l'ordre du jour, dans le dernier paragraphe, les Etats-Unis demandent le remplacement de "et le projet de résolution inclus dans le document CoP15 Com. II. 39, est adopté." par "et le projet de résolution inclus dans le document CoP15 Com. II. 39, ainsi que le tableau sur le personnel, sont adoptés." Ils demandent aussi le remplacement de "la réouverture" et de "rouvert" par "l'ouverture" et "ouvert" dans le deuxième paragraphe sous Annexe 10, page 7.

Le compte rendu résumé CoP15 Plen. 3 est adopté tel qu'amendé.

Compte rendu résumé de la quatrième séance plénière (CoP15 Plen. 4)

Les Etats-Unis demandent si les débats ont été ouverts ou rouverts mais il laisse au Secrétariat le soin de le vérifier et d'apporter les corrections nécessaires. Le Sénégal indique qu'en français, le mot "réouverture" a été utilisé de manière appropriée. Le compte rendu résumé est adopté.

La présidence est transmise à M. Faleh Al-Thani.

69. Fixation de la date et du lieu de la prochaine session ordinaire de la Conférence des Parties

La délégation de la Thaïlande propose d'accueillir la 16^e session de la Conférence des Parties, en 2013, et fait projeter un film présentant brièvement son pays. La proposition de la Thaïlande est acceptée avec enthousiasme.

Le Président félicite la délégation de la Thaïlande et lui souhaite bonne chance dans sa tâche.

70. Allocutions de clôture

Le Secrétaire général remercie le Président et le Gouvernement qatarien pour les excellentes conditions de travail offertes à cette session. Il remercie aussi toutes les personnes impliquées dans la session, en particulier les interprètes, les traducteurs, les rapporteurs et le personnel de la sécurité, et félicite le personnel professionnel dévoué du Secrétariat pour son travail acharné.

Faisant remarquer que cette conférence est sa dernière CoP en tant que secrétaire général, il indique que la Convention a évolué, devenant une institution souple qui a maintenu son impact positif sur la conservation des espèces sauvages. Il remercie les Parties pour la confiance et l'appui qu'elles lui ont manifesté durant son mandat et souhaite à son successeur une grande réussite. Il remet des épinglettes CITES en or au présidents de la session, du Comité de vérification des pouvoirs, et des Comités I et II.

L'Allemagne, l'Australie, le Chili, Cuba, le Japon, le Koweït, le Mali, Monaco, IWMC, *Species Survival Network* et le WWF expriment leur gratitude au Gouvernement qatarien pour son accueil et sa généreuse hospitalité.

Le Japon exprime son appréciation au Secrétaire général et au Secrétariat. Il remercie les Parties qui ont appuyé sa position dans le débat très sérieux sur l'inscription du thon rouge. Il demande aux Parties d'améliorer la collaboration entre la Convention et l'ICCAT afin de garantir que des mesures de gestion de la conservation du thon rouge seront appliquées à l'avenir.

Le Koweït exprime sa grande satisfaction d'avoir pu utiliser la langue arabe, et considère que cela a facilité la communication et amélioré sa participation à la session. Il remercie le Secrétariat pour la réussite de la session, ainsi que les Parties qui ont apporté une contribution précieuse aux débats – point repris par Cuba et le Mali. Pour terminer, le Koweït mentionne qu'il a pris, en matière d'utilisation durable, des dispositions qui tiennent compte de la dimension socio-économique de la conservation de la biodiversité.

Monaco attire l'attention sur l'engagement pris par les Parties pertinentes d'améliorer les mesures de conservation, la lutte contre la fraude et les sanctions sous l'égide de l'ICCAT.

L'Australie, s'exprimant au nom de l'Océanie, note les grands efforts faits par le Secrétariat sous la direction du Secrétaire général pour améliorer les capacités dans la région. Elle note que l'on se souviendra de lui avec une grande affection et lui souhaite une bonne retraite. A la présente session, sa seule déception a été que certaines décisions ont été dictées par l'économie plutôt que par l'écologie; elle

estime qu'une approche plus équilibrée sera nécessaire à l'avenir. Elle souhaite la bienvenue à John Scanlon et estime que sa nomination sera positive pour la région et pour la Convention.

IWMC déplore la décision des Parties de garder sous clef l'ivoire de l'éléphant d'Afrique, et se déclare préoccupé par la politisation accrue de la CITES, qui a permis aux médias d'influencer les décisions et d'attribuer aux pays africains des rôles de "bons" ou de "méchants" en fonction de leurs vues sur le commerce de l'ivoire. Il remercie le Secrétaire général pour son travail acharné et son dévouement pour la CITES.

Species Survival Network – coalition qui regroupe 82 organisations – exprime sa gratitude pour la plus grande ouverture de la CITES aux ONG et espère que cela continuera. Il prie les Parties de faire passer en priorité l'intérêt des espèces et de fonder leurs décisions sur le principe de précaution, sur lequel repose la Convention. Il remercie le Secrétaire général pour son professionnalisme et le respect qu'il a manifesté pour les ONG.

Le WWF, s'exprimant aussi au nom des ONG suivantes: *Greenpeace International*, l'UICN, *Pew Environment Group*, *SeaWeb*, *Shark Alliance*, TRAFFIC et *Wildlife Conservation Society*, note les mesures positives prises à cette session pour le tigre, les rhinocéros et le napoléon, mais se déclare déçu par le fait que les décisions sur le thon rouge, les coraux et les requins apparaissent fondées sur des facteurs autres que les preuves scientifiques. Il estime cependant que la session a réussi à attirer l'attention du monde entier sur la surexploitation du thon rouge et note que l'ICCAT devrait rendre compte de la conservation de cette espèce à sa prochaine session.

Le Président, s'exprimant au nom du Ministère de l'environnement et du Gouvernement qatarien, remercie le Secrétaire général, les présidents des Comités et tous les délégués, et offre un cadeau de départ au Secrétaire général.

La Chine, en tant que vice-président suppléant du Comité permanent, adresse ses félicitations et remercie le Gouvernement qatarien et toutes les personnes impliquées dans la session. En reconnaissance du long mandat assumé par M. Willem Wijnstekers en tant que secrétaire général de la Convention, la Chine lui offre un cadeau de la part du Comité permanent et lui souhaite une bonne retraite. Elle offre également un cadeau à M. Ghanim Abdulla Mohammad, qui a présidé les séances plénières.

Le Secrétaire général remercie tous ceux qui lui ont adressé des paroles aimables et offert des cadeaux.

La session est close à 17 h 5.

MOTION: CoP15 Doc. 68

Reopen debate on amendment proposal 15

Sphyrna lewini, *S. mookarran* and *S. zygaena* - 24 months

VOTE TOTALS:

Yes : 78
No : 43
Abstain : 20

VOTE BREAKDOWN

	GROUP DETAILS		RESULTS OF VOTE			
	NAME	SIZE	Yes	No	Abstain	
	Africa	42	15	15	7	37
	Europe	41	34	3	2	39
	Asia	32	10	14	6	30
C/S	America & Carib,	26	14	9	3	26
	Oceania	6	4	1	1	6
	N America,	3	1	1	1	3

THE INDIVIDUAL RESULTS WERE AS FOLLOWS

MIC CARD DELEGATE INFORMATION

VOTE

1	1	AF Afghanistan	Abstain
3	3	DZ Algeria	Yes
4	4	AG Antigua and Barbuda,	No
5	5	AR Argentina	Yes
6	6	AM Armenia	Yes
7	7	AU Australia	Yes
8	8	AT Austria	Yes
9	9	AZ Azerbaijan	Yes
10	10	BS Bahamas	Yes
11	11	BD Bangladesh	
14	14	BE Belgium	Yes
16	16	BJ Benin	No
17	17	BT Bhutan	Abstain
18	18	BO Bolivia (Plurinational State of),	Yes
20	20	BW Botswana	No
21	21	BR Brazil	Yes
22	22	BN Brunei Darussalam,	No
23	23	BG Bulgaria	Yes
24	24	BF Burkina Faso,	Yes
25	25	BI Burundi	No
26	26	KH Cambodia	No
27	27	CM Cameroon	No
28	28	CA Canada	No
30	30	CF Central African Republic,	
32	32	CL Chile	Yes
33	33	CN China	No
34	34	CO Colombia	Yes
36	36	CG Congo	No
37	37	CR Costa Rica,	Yes
39	39	HR Croatia	Yes
40	901	CU Cuba	No
41	41	CY Cyprus	Yes
42	42	CZ Czech Republic,	Yes
43	43	CD Democratic Republic of the Congo,	Abstain
44	44	DK Denmark	Yes

46	46	DM	Dominica	No
47	47	DO	Dominican Republic,	Yes
48	48	EC	Ecuador	Yes
49	49	EG	Egypt	Yes
50	50	SV	El Salvador,	No
51	902	GQ	Equatorial Guinea,	Abstain
52	52	ER	Eritrea	No
53	53	EE	Estonia	Yes
54	54	ET	Ethiopia	Yes
55	907	FJ	Fiji	Yes
56	56	FI	Finland	Yes
57	57	FR	France	Yes
58	58	GA	Gabon	No
59	59	GM	Gambia	No
60	60	GE	Georgia	Yes
61	61	DE	Germany	Yes
62	62	GH	Ghana	Yes
63	63	GR	Greece	Yes
64	64	GD	Grenada	No
65	65	GT	Guatemala	Abstain
66	66	GN	Guinea	No
67	67	GW	Guinea-Bissau	No
68	68	GY	Guyana	No
69	69	HN	Honduras	Yes
70	70	HU	Hungary	Yes
71	71	IS	Iceland	No
72	72	IN	India	Yes
73	73	ID	Indonesia	No
74	74	IR	Iran (Islamic Republic of),	No
75	75	IE	Ireland	Yes
76	76	IL	Israel	Yes
77	77	IT	Italy	Yes
78	78	JM	Jamaica	Yes
79	79	JP	Japan	No
80	80	JO	Jordan	Yes
82	82	KE	Kenya	Yes
83	83	KW	Kuwait	Abstain
84	84	KG	Kyrgyzstan	Abstain
85	85	LA	Lao People's Democratic Republic,	No
86	86	LV	Latvia	Yes
88	88	LR	Liberia	Yes
89	89	LY	Libyan Arab Jamahiriya,	Yes
90	90	LI	Liechtenstein	Abstain
92	92	LU	Luxembourg	
93	93	MG	Madagascar	Yes
94	94	MW	Malawi	No
95	95	MY	Malaysia	No
96	96	ML	Mali	
97	97	MT	Malta	Yes
98	98	MR	Mauritania	No
99	99	MU	Mauritius	Abstain
100	100	MX	Mexico	Abstain
101	101	MC	Monaco	Yes
102	102	MN	Mongolia	No
103	103	ME	Montenegro	
104	104	MA	Morocco	No
105	105	MZ	Mozambique	No
106	106	MM	Myanmar	Yes
107	107	NA	Namibia	Abstain
108	108	NP	Nepal	Yes
109	109	NL	Netherlands	Yes
110	110	NZ	New Zealand,	Yes
111	111	NI	Nicaragua	Yes
112	112	NE	Niger	Yes

113	113	NG Nigeria	Yes
114	114	NO Norway	Yes
115	115	OM Oman	No
116	116	PK Pakistan	Abstain
117	117	PW Palau	Yes
118	118	PA Panama	Yes
121	121	PE Peru	Abstain
122	122	PH Philippines	Yes
123	123	PL Poland	Yes
124	124	PT Portugal	Yes
125	125	QA Qatar	Yes
126	126	KR Republic of Korea,	No
127	127	MD Republic of Moldova,	Yes
128	128	RO Romania	Yes
129	129	RU Russian Federation,	No
131	131	KN Saint Kitts and Nevis,	No
132	132	LC Saint Lucia,	No
133	133	VC Saint Vincent and the Grenadines,	Abstain
134	134	WS Samoa	Abstain
137	137	SA Saudi Arabia,	Yes
138	138	SN Senegal	Yes
139	139	RS Serbia	Yes
141	141	SL Sierra Leone,	Yes
142	142	SG Singapore	No
143	143	SK Slovakia	Yes
144	144	SI Slovenia	Yes
147	147	ZA South Africa,	Abstain
148	148	ES Spain	Yes
149	149	LK Sri Lanka,	Abstain
150	150	SD Sudan	
151	151	SR Suriname	No
152	152	SZ Swaziland	Yes
153	153	SE Sweden	Yes
154	154	CH Switzerland	Yes
155	155	SY Syrian Arab Republic,	Yes
156	156	TH Thailand	No
158	158	TG Togo	
160	160	TN Tunisia	Yes
161	161	TR Turkey	No
162	162	UG Uganda	
163	163	UA Ukraine	Abstain
164	164	AE United Arab Emirates,	
165	165	GB United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,	Yes
166	166	TZ United Republic of Tanzania,	Abstain
167	167	US United States of America,	Yes
168	168	UY Uruguay	Yes
170	170	VU Vanuatu	No
172	172	VN Viet Nam,	No
173	173	YE Yemen	Yes
174	906	ZM Zambia	Abstain
175	175	ZW Zimbabwe	No

MOTION: CoP15 Doc. 68
 Reopen debate on amendment proposal 17
Lamna nasus

VOTE TOTALS:

Yes : 42
 No : 84
 Abstain : 14

VOTE BREAKDOWN

	GROUP DETAILS		RESULTS OF VOTE			
	NAME	SIZE	Yes	No	Abstain	
	Africa	42	10	22	6	38
	Europe	41	3	35	0	38
	Asia	32	17	8	7	32
C/S	America & Carib,	26	12	11	0	23
	Oceania	6	0	6	0	6
	N America,	3	0	2	1	3

THE INDIVIDUAL RESULTS WERE AS FOLLOWS

MIC CARD DELEGATE INFORMATION

VOTE

1	1	AF Afghanistan	Abstain
3	3	DZ Algeria	Yes
4	4	AG Antigua and Barbuda,	Yes
5	5	AR Argentina	No
6	6	AM Armenia	No
7	7	AU Australia	No
8	8	AT Austria	No
9	9	AZ Azerbaijan	Yes
10	10	BS Bahamas	No
11	11	BD Bangladesh	Yes
14	14	BE Belgium	No
16	16	BJ Benin	No
17	17	BT Bhutan	Abstain
18	18	BO Bolivia (Plurinational State of),	
20	20	BW Botswana	No
21	21	BR Brazil	No
22	22	BN Brunei Darussalam,	No
23	23	BG Bulgaria	No
24	24	BF Burkina Faso,	No
25	25	BI Burundi	Abstain
26	26	KH Cambodia	Yes
27	27	CM Cameroon	No
28	28	CA Canada	No
30	30	CF Central African Republic,	No
32	32	CL Chile	Yes
33	33	CN China	Yes
34	34	CO Colombia	No
36	36	CG Congo	Yes
37	37	CR Costa Rica,	No
39	39	HR Croatia	No
40	901	CU Cuba	Yes
41	41	CY Cyprus	No
42	42	CZ Czech Republic,	No
43	43	CD Democratic Republic of the Congo,	Abstain
44	44	DK Denmark	No

46	46	DM	Dominica	Yes
47	47	DO	Dominican Republic,	No
48	48	EC	Ecuador	No
49	49	EG	Egypt	No
50	50	SV	El Salvador,	Yes
51	902	GQ	Equatorial Guinea,	No
52	52	ER	Eritrea	Abstain
53	53	EE	Estonia	No
54	54	ET	Ethiopia	No
55	907	FJ	Fiji	No
56	56	FI	Finland	No
57	57	FR	France	No
58	58	GA	Gabon	
59	59	GM	Gambia	No
60	60	GE	Georgia	No
61	61	DE	Germany	
62	62	GH	Ghana	No
63	63	GR	Greece	No
64	64	GD	Grenada	Yes
65	65	GT	Guatemala	No
66	66	GN	Guinea	No
67	67	GW	Guinea-Bissau	No
68	68	GY	Guyana	Yes
69	69	HN	Honduras	No
70	70	HU	Hungary	No
71	71	IS	Iceland	Yes
72	72	IN	India	No
73	73	ID	Indonesia	Yes
74	74	IR	Iran (Islamic Republic of),	Abstain
75	75	IE	Ireland	No
76	76	IL	Israel	No
77	77	IT	Italy	No
78	78	JM	Jamaica	Yes
79	79	JP	Japan	Yes
80	80	JO	Jordan	Yes
82	82	KE	Kenya	Yes
83	83	KW	Kuwait	Yes
84	84	KG	Kyrgyzstan	Abstain
85	85	LA	Lao People's Democratic Republic,	Yes
86	86	LV	Latvia	No
88	88	LR	Liberia	Abstain
89	89	LY	Libyan Arab Jamahiriya,	Yes
90	90	LI	Liechtenstein	No
92	92	LU	Luxembourg	
93	93	MG	Madagascar	No
94	94	MW	Malawi	No
95	95	MY	Malaysia	Yes
96	96	ML	Mali	Yes
97	97	MT	Malta	No
98	98	MR	Mauritania	No
99	99	MU	Mauritius	No
100	100	MX	Mexico	Abstain
101	101	MC	Monaco	No
102	102	MN	Mongolia	Abstain
103	103	ME	Montenegro	
104	104	MA	Morocco	Yes
105	105	MZ	Mozambique	Yes
106	106	MM	Myanmar	No
107	107	NA	Namibia	Yes
108	108	NP	Nepal	No
109	109	NL	Netherlands	No
110	110	NZ	New Zealand,	No
111	111	NI	Nicaragua	
112	112	NE	Niger	No

113	113	NG Nigeria	Abstain
114	114	NO Norway	No
115	115	OM Oman	Yes
116	116	PK Pakistan	Abstain
117	117	PW Palau	No
118	118	PA Panama	Yes
121	121	PE Peru	No
122	122	PH Philippines	No
123	123	PL Poland	No
124	124	PT Portugal	No
125	125	QA Qatar	Yes
126	126	KR Republic of Korea,	Yes
127	127	MD Republic of Moldova,	Yes
128	128	RO Romania	No
129	129	RU Russian Federation,	No
131	131	KN Saint Kitts and Nevis,	No
132	132	LC Saint Lucia,	Yes
133	133	VC Saint Vincent and the Grenadines,	Yes
134	134	WS Samoa	No
137	137	SA Saudi Arabia,	No
138	138	SN Senegal	Yes
139	139	RS Serbia	No
141	141	SL Sierra Leone,	Yes
142	142	SG Singapore	Yes
143	143	SK Slovakia	No
144	144	SI Slovenia	No
147	147	ZA South Africa,	No
148	148	ES Spain	No
149	149	LK Sri Lanka,	Yes
150	150	SD Sudan	
151	151	SR Suriname	Yes
152	152	SZ Swaziland	No
153	153	SE Sweden	No
154	154	CH Switzerland	No
155	155	SY Syrian Arab Republic,	Abstain
156	156	TH Thailand	Yes
158	158	TG Togo	
160	160	TN Tunisia	Abstain
161	161	TR Turkey	No
162	162	UG Uganda	No
163	163	UA Ukraine	No
164	164	AE United Arab Emirates,	Yes
165	165	GB United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,	No
166	166	TZ United Republic of Tanzania,	No
167	167	US United States of America,	No
168	168	UY Uruguay	
170	170	VU Vanuatu	No
172	172	VN Viet Nam,	No
173	173	YE Yemen	Yes
174	906	ZM Zambia	
175	175	ZW Zimbabwe	No

MOTION: CoP15 Doc. 68, amendment proposal 17

Lamna nasus

Vote to end debate and proceed to vote

VOTE TOTALS:

Yes : 70
No : 59
Abstain : 10

VOTE BREAKDOWN

	GROUP DETAILS		RESULTS OF VOTE		
	NAME	SIZE	Yes	No	Abstain
	Africa	42	26	6	4
	Europe	41	6	33	0
	Asia	32	21	6	5
C/S	America & Carib,	26	15	7	1
	Oceania	6	1	5	0
	N America,	3	1	2	0

THE INDIVIDUAL RESULTS WERE AS FOLLOWS

MIC CARD DELEGATE INFORMATION

VOTE

1	1	AF Afghanistan	Abstain
3	3	DZ Algeria	
4	4	AG Antigua and Barbuda,	Yes
5	5	AR Argentina	Yes
6	6	AM Armenia	Yes
7	7	AU Australia	No
8	8	AT Austria	No
9	9	AZ Azerbaijan	Yes
10	10	BS Bahamas	Yes
11	11	BD Bangladesh	Abstain
14	14	BE Belgium	No
16	16	BJ Benin	Yes
17	17	BT Bhutan	Abstain
18	18	BO Bolivia (Plurinational State of),	Yes
20	20	BW Botswana	Yes
21	21	BR Brazil	No
22	22	BN Brunei Darussalam,	Yes
23	23	BG Bulgaria	No
24	24	BF Burkina Faso,	Abstain
25	25	BI Burundi	Yes
26	26	KH Cambodia	Yes
27	27	CM Cameroon	Yes
28	28	CA Canada	No
30	30	CF Central African Republic,	No
32	32	CL Chile	Yes
33	33	CN China	Yes
34	34	CO Colombia	No
36	36	CG Congo	Yes
37	37	CR Costa Rica,	Yes
39	39	HR Croatia	No
40	901	CU Cuba	Yes
41	41	CY Cyprus	No
42	42	CZ Czech Republic,	No
43	43	CD Democratic Republic of the Congo,	No
44	44	DK Denmark	No

46	46	DM	Dominica	Yes
47	47	DO	Dominican Republic,	No
48	48	EC	Ecuador	No
49	49	EG	Egypt	
50	50	SV	El Salvador,	Yes
51	902	GQ	Equatorial Guinea,	Yes
52	52	ER	Eritrea	Abstain
53	53	EE	Estonia	No
54	54	ET	Ethiopia	Yes
55	907	FJ	Fiji	No
56	56	FI	Finland	No
57	57	FR	France	No
58	58	GA	Gabon	Yes
59	59	GM	Gambia	Yes
60	60	GE	Georgia	No
61	61	DE	Germany	No
62	62	GH	Ghana	Yes
63	63	GR	Greece	No
64	64	GD	Grenada	Yes
65	65	GT	Guatemala	No
66	66	GN	Guinea	Yes
67	67	GW	Guinea-Bissau	Yes
68	68	GY	Guyana	Yes
69	69	HN	Honduras	No
70	70	HU	Hungary	No
71	71	IS	Iceland	Yes
72	72	IN	India	No
73	73	ID	Indonesia	Yes
74	74	IR	Iran (Islamic Republic of),	Yes
75	75	IE	Ireland	No
76	76	IL	Israel	No
77	77	IT	Italy	No
78	78	JM	Jamaica	No
79	79	JP	Japan	Yes
80	80	JO	Jordan	Yes
82	82	KE	Kenya	Yes
83	83	KW	Kuwait	Yes
84	84	KG	Kyrgyzstan	Yes
85	85	LA	Lao People's Democratic Republic,	No
86	86	LV	Latvia	No
88	88	LR	Liberia	Yes
89	89	LY	Libyan Arab Jamahiriya,	Yes
90	90	LI	Liechtenstein	No
92	92	LU	Luxembourg	
93	93	MG	Madagascar	Yes
94	94	MW	Malawi	Yes
95	95	MY	Malaysia	Yes
96	96	ML	Mali	No
97	97	MT	Malta	No
98	98	MR	Mauritania	No
99	99	MU	Mauritius	
100	100	MX	Mexico	Yes
101	101	MC	Monaco	No
102	102	MN	Mongolia	Yes
103	103	ME	Montenegro	
104	104	MA	Morocco	Yes
105	105	MZ	Mozambique	No
106	106	MM	Myanmar	Yes
107	107	NA	Namibia	Yes
108	108	NP	Nepal	Yes
109	109	NL	Netherlands	No
110	110	NZ	New Zealand,	No
111	111	NI	Nicaragua	
112	112	NE	Niger	Abstain

113	113	NG Nigeria	Abstain
114	114	NO Norway	No
115	115	OM Oman	No
116	116	PK Pakistan	Abstain
117	117	PW Palau	No
118	118	PA Panama	
121	121	PE Peru	Abstain
122	122	PH Philippines	No
123	123	PL Poland	No
124	124	PT Portugal	No
125	125	QA Qatar	Yes
126	126	KR Republic of Korea,	Yes
127	127	MD Republic of Moldova,	No
128	128	RO Romania	No
129	129	RU Russian Federation,	Yes
131	131	KN Saint Kitts and Nevis,	Yes
132	132	LC Saint Lucia,	Yes
133	133	VC Saint Vincent and the Grenadines,	Yes
134	134	WS Samoa	Yes
137	137	SA Saudi Arabia,	No
138	138	SN Senegal	Yes
139	139	RS Serbia	No
141	141	SL Sierra Leone,	Yes
142	142	SG Singapore	Yes
143	143	SK Slovakia	No
144	144	SI Slovenia	No
147	147	ZA South Africa,	Yes
148	148	ES Spain	No
149	149	LK Sri Lanka,	Abstain
150	150	SD Sudan	
151	151	SR Suriname	Yes
152	152	SZ Swaziland	No
153	153	SE Sweden	No
154	154	CH Switzerland	No
155	155	SY Syrian Arab Republic,	Yes
156	156	TH Thailand	Yes
158	158	TG Togo	
160	160	TN Tunisia	Yes
161	161	TR Turkey	Yes
162	162	UG Uganda	Yes
163	163	UA Ukraine	Yes
164	164	AE United Arab Emirates,	Yes
165	165	GB United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,	No
166	166	TZ United Republic of Tanzania,	Yes
167	167	US United States of America,	No
168	168	UY Uruguay	
170	170	VU Vanuatu	No
172	172	VN Viet Nam,	Yes
173	173	YE Yemen	Yes
174	906	ZM Zambia	
175	175	ZW Zimbabwe	Yes